

Village infos

Arâches - La Frasse - Les Carroz - Flaine

N°21 - printemps
Avril - Mai - Juin 2013

Bulletin Municipal de la commune d'Arâches - La Frasse

Édito

Chers administrés,

Les saisons d'hiver se suivent et ne se ressemblent pas. Cette année aura été marquée par un fort enneigement et un faible ensoleillement (33 jours contre 70 jours l'hiver passé).

Le bilan de l'activité touristique est globalement bon et nous ne pouvons que nous en réjouir ; maintenons nos efforts car rien n'est jamais gagné.

Mais déjà, la saison d'été se prépare.

Le centre aquatique nouvelle formule ouvrira ses portes. Gageons qu'il répondra aux attentes de nos vacanciers.

De nombreuses activités et divers

événements seront proposés afin de satisfaire le plus grand nombre.

La montagne n'étant pas encore la destination préférée des vacanciers l'été et la fréquentation dépendant fortement de la météo, il faut innover pour séduire.

Si notre activité économique focalise souvent l'attention du conseil municipal, il ne néglige pas pour autant les périodes d'intersaison où la population permanente peut enfin se retrouver au cours de nombreuses festivités (fête de l'école, du village, de la musique, du pain, journée propreté...).

Un grand merci à l'ensemble des associations et des bénévoles, garants du lien social indispensable au "bien vivre" dans notre Commune.

Patricia ROSA.

Mairie d'Arâches-La Frasse Stations Les Carroz et Flaine

64, route de Frévuard
74300 Arâches

Tél. : 04 50 90 03 40

Fax : 04 50 90 07 63

Courriel secretariat@mairielescarroz.com

Site : www.araches-la-frasse.fr

Les Actualités

Fonctionnement de la piscine cet été

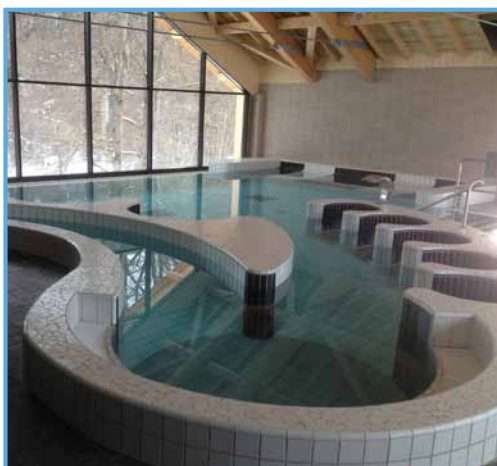


La piscine sera ouverte tous les jours de 10h30 à 19h30. En juin, les lundi, mardi, jeudi et vendredi, ouverture de 11h30 à 19h30, car les scolaires viennent nager le matin.

Les cours d'aquagym et de perfectionnement en natation débuteront à 9h15 dès l'ouverture de la piscine.

Les Tarifs* :

- Enfants de moins de 5 ans : gratuit
- Enfants de 5 ans à 16 ans inclus : 3.50 € - 10 entrées : 32 € - forfait saison : 59 €
- Adultes de 17 à 59 ans inclus : 5 € - 10 entrées : 45 € - forfait saison : 80 € (1 entrée bassin zen gratuite)
- Adultes de 60 ans et plus : 4.10 € - 10 entrées 37 € - forfait saison : 60 € (1 entrée bassin zen gratuite).
- Tarif unique dernière heure : 2.80 €
- Entrée piscine + bassin zen + sauna + hammam - 1 entrée : 15 €



Le bassin intérieur zen, l'espace sauna et hammam seront ouverts de 16h30 à 19h tous les jours.

Courts de tennis

Les tarifs des locations des courts de tennis pour la saison estivale 2013 sont de :

- 11 € : l'heure en saison touristique
- 48 € : tickets de 5 fois 1 heure
- 90 € : Tickets de 10 fois 1 heure
- 8 € : pour la location "heure chaude" entre 12h00 et 16h00

* Ces tarifs sont donnés à titre indicatif et n'engagent pas la responsabilité de cette publication.

■ COM'COM CLUSES ARVE ET MONTAGNES

■ CLUSES

30/06 - Festival des Musiques du Faucigny

3 au 6/07 - Musiques en Stock

■ LE REPOSOIR

14/07 - Fête aux bleus

11/08 - Course pédestre de l'Almette

■ MAGLAND

12/07 - Départ de "Un jour, un col"

■ MARNAZ

21/07 - Montée pédestre au Lac Bénit

■ MONT SAXONNEX

20/07 - Cenise Bargy été

■ NANCY SUR CLUSES

15/09 - Fête du pain

■ SAINT-SIGISMOND

22/07 - Balade contée

■ SCIONZIER

27/06 - Thé dansant (tous les jeudis)

■ THYEZ

13/07 - Feu d'artifices

01/09 - Rando du pain

■ LES DATES A RETENIR SUR NOTRE COMMUNE

■ 21/06 - Fête de la Musique à La Frasse

■ 21/06 - Concert de quartier à 19h00 autour du four à pain du Serveray - Harmonie Municipale et chorale.

■ 22/06 - Fête de l'Ecole

■ 27/06 - Théâtre "Jacques a dit" - La compagnie du Préau à 20h30 à La Frasse

■ 02/08 - Guinguette de La Frasse

■ 06/09 - Forum des associations

■ 14/09 - Journées du patrimoine : concert d'orgue à La Frasse à 16h00

■ 15/09 - Journées du patrimoine : concert Harmonie et chorale à Arâches à 10h00

■ 28/09 - Fête de la Saint Michel

■ 13/10 - Fête des pommes

■ 07/12 - Le Téléthon

La fête du pain



Elle a commencé dès 6h00 au matin du 19 mai pour les courageux qui ont allumé les fours de Treydon, de Ballancy, de l'Hermineur et du Serveray. Tous ont accueilli Gilbert Dépéry et son accordéon en attendant la bonne odeur et le bruit si caractéristique du pain tout juste sorti du four. Chaque fournée était attendue avec délice par un groupe de promeneurs dégustant des produits régionaux pour un apéritif en toute amitié. L'association des parents d'élèves proposait un marché aux fleurs et le repas rassemblait des convives sous le chapiteau et dans la salle de l'ancienne école de La Frasse. Une journée très animée et toujours aussi amicale.

Retour sur les planches pour la Compagnie du Préau



Après deux années d'un travail intense de préparation, les comédiens de la troupe ont choisi de jouer « Jacques a dit » de Marc Fayet. Les six personnages qui composent la pièce sont interprétés par les comédiens avec talent, les spectateurs sont projetés dès le départ dans l'ambiance de retrouvailles parfois drôles, parfois grinçantes de ces vieux amis d'autrefois... on y fait des révélations, on découvre des secrets de polichinelle... En réalité, on s'amuse beaucoup et l'on rit souvent, la distribution des rôles est parfaite, les décors, conçus et réalisés par un des comédiens, sont de qualité tout comme les nouveaux éclairages et la sonorisation, matériel investi récemment par la compagnie pour transformer l'ancienne salle de classe de l'école de La Frasse en un lieu de spectacle intime et chaleureux.

Deux représentations ont eu lieu, l'une le 18 avril aux Flocons Verts, l'autre le 22 mai à La Frasse, puis la pièce fera sa tournée : Talinges, Flaine, Les Carroz... Habituellement, la troupe participe au Festival du Chapeau de Samoëns et sera présente aux Rencontres Arts Vivants, toujours à Samoëns, en janvier prochain.

Pour se faire connaître davantage, la Compagnie du Préau a décidé de nous proposer un rendez-vous culturel tous les derniers jeudis du mois à l'Ecole de La Frasse, avant de pouvoir jouer aux Carroz dans une nouvelle salle de spectacle... Pas de représentations en juillet/août, mais prochaine date à retenir et à noter dans vos agendas sans tarder : **jeudi 27 juin à 20h30** – La Frasse. Retenez vos places, la salle est petite : lacompagniedupreau@hotmail.fr ou téléphonez au 06 35 52 43 01, Un chapeau recueille vos deniers et un rafraîchissement clôture la soirée.

Fête des Mères 2013 :

Harmonie et Chorale d'Arâches : Doublé gagnant pour un concert haut en couleurs



La soirée du 24 mai aux Carroz était complètement dédiée aux mamans :

dès l'entrée dans la salle, une délicate attention leur était réservée : une rose était offerte à chacune d'elles.

Les musiciens sur leur 31 et les choristes qui étrennaient leurs nouvelles tenues leur ont offert une magnifique soirée musicale pleine d'émotion, de couleurs et de bonne humeur...

Bonne retraite à Christiane Anthoine et Monique Pfister



Christiane ANTHOINE, en retraite depuis juin

Après une carrière médicale en milieu hospitalier, Christiane choisit, pour concilier vie de famille et vie professionnelle de travailler avec les enfants sur sa commune. C'est ainsi qu'elle développe, au sein de l'association des Amis de La Frasse des ateliers de création parents/enfants, « Les Petits Lutins », dont l'emblème figure toujours sur la porte de l'ancienne école. Puis elle rejoint l'équipe des ATSEM de l'école du Serveray où elle effectue un remplacement. Elle est ensuite recrutée par le restaurant scolaire pour une autre de ses multiples compétences : la cuisine. Au cours de ces années passées ensemble, nous avons apprécié sa conscience professionnelle, sa discrétion et sa gentillesse.

Monique PFISTER a quitté ses fonctions début février

La qualité de vie dans sa commune a toujours été une priorité pour Monique qui est à l'origine de la création de la première crèche le 20 décembre 1979. A l'office de tourisme, elle a travaillé sur la première centrale de réservation puis, chargée du classement des meublés de tourisme, elle a contribué à l'amélioration de la qualité des locations. Sportive accomplie connaissant bien sa commune, elle a également participé à la mise en valeur des sentiers et chemins. Ses projets ? Mettre son dynamisme au service des siens, partager des activités sportives en particulier avec ses petits-enfants, parcourir les chemins de Compostelle en VTT...

Lundi 3 juin à 18h00 on fêtait le départ en retraite de deux personnes bien connues dans notre commune : Christiane Anthoine de l'Espace Serveray et Monique Pfister de l'Office de Tourisme.

Brèves

■ Animations de l'été aux Carroz

Programme de la semaine :

- Samedi 20h30
Pot d'accueil et concert
- Dimanche : Evènement
- Lundi : Jeux familiaux (blind test etc...)
- Mardi : Ateliers
- Mercredi : Journée des enfants : jeux gonflables, maquillage (l'après-midi), méga boum...
- Jeudi : Spectacle enfants
- Vendredi : Karaoke

■ Feux d'artifices

- Samedi 13 juillet 22h30
- Mardi 15 août 22h

■ Les événements

- **7 juillet** : la cyclo JPP Neuf de Coeur
- **12 juillet** : Un jour, un col
- **27 et 28 juillet** : 20ème VTT-ticime
- **3 au 10 août** : Les Choeurs de France avec des concerts les 9 et 10 août - Programme : les années 60 et de Piaf à JJ Goldman
- **15 août** : Fête des Guides

■ Les stages

Nouveau cet été, des stages

pour les enfants et les adolescents : cirque, comédie musicale (Glee Club) et music hall

5 au 9 août : cirque - 79€

11 au 16 août : comédie musicale - 99 €

19 au 23 août : music hall - 59 €

Pour vous inscrire, contactez l'Office de Tourisme.



■ Visite du Secrétaire d'Etat au tourisme allemand le 19 mars



Invité par son ami le Maire de Cluses, Mr J.C Léger, le ministre allemand du tourisme est venu participer à quelques débats et réunions sur le tourisme et l'industrie. Nous avons eu l'occasion de lui présenter notre station, nos infrastructures, nos problématiques. Nous avons également échangé sur la clientèle allemande, pas très présente sur notre région, une piste a été évoquée avec le salon de Stuttgart. Marié à une française et parlant un excellent français, nos échanges en ont été facilités.

■ Les encombrants

Cet été, un ramassage aura lieu le 30 juillet. Il suffit de laisser les objets en bordure de route pour qu'ils soient transportés par les services communaux vers la déchetterie.

■ 3 concerts à La Frasse

Cet hiver, l'orgue de la Frasse a de nouveau été apprécié par un organiste de renom : Jean-Claude Françon, lors du concert du groupe vocal Gaudeamus en avril.

Deux autres concerts de qualité ont eu lieu : « La Cassandreine » avec des chants de Noël et, en janvier la chorale des Petits Chanteurs du Faucigny avec l'orchestre à cordes Luigi Boccherini.

■ Erratum

Selon la formule consacrée, une erreur s'est glissée dans le numéro de mars 2013. M Bernard BOCHUT lors de la Sainte Barbe 2012 a reçu une médaille pour 30 ans de services, pas moins ! Toutes nos excuses pour cette erreur bien involontaire !

Education - Jeunesse

A l'heure où notre collectivité va mettre en chantier une concertation sur la réforme des rythmes scolaires, il est intéressant de rappeler les principes qui ont guidé la collectivité dans ses actions pour l'enfant depuis plus de 20 ans.

En septembre 1994, le regroupement scolaire voyait le jour au Serveray avec la construction de nouveaux bâtiments :

- création d'une cuisine et d'un espace restaurant
- création d'une salle pour les activités physiques de l'école et du monde associatif
- création d'un local pour la halte-garderie
- création de locaux pour accueillir le centre aéré
- par la suite, création d'une salle à manger pour les 3 - 5 ans et d'une salle spécifique aux associations
- création d'une crèche pour les 3 mois - 3 ans.

En parallèle, l'embauche de personnels motivés a été nécessaire. Mais quel que soit leur poste, en cuisine, au service ou à l'encadrement : animateurs, auxiliaires, éducatrices... un seul et même engagement : **"Etre au service de l'enfant"**.

La politique tarifaire

Pour le restaurant scolaire, 50 % du coût sont pris en charge par la collectivité, ce qui correspond aux frais d'encadrement ; 30 % pour les autres activités, qu'elles soient périscolaires ou post-scolaires.

De plus, pour chaque famille, le quotient familial a été mis en place. Ci-dessous les tableaux montrent le nombre de familles qui ont pu en profiter en 2012 :

RESTAURANT			CENTRE AÉRÉ			CRÈCHE		
Tranches	Tarif	Nb familles	Tranches	Tarif/jour*	Nb familles	Tranches	Tarif	Nb familles
0-399	0,54 €	3	0-499	8,49€	1	500-663	0,99 €	4
400-499	2,34 €	3	500-699	10,61	6	664-1003	1 à 1,50€	4
500-599	2,71 €	5	700 et plus	12,73	75	1004-1336	1,51 à 2 €	23
600-699	3,08 €	10	Extérieur	12,73	30	1337-1669	2,10 à 2,50 €	10
700-799	3,45 €	2				1670-1883	2,51 à 2,82 €	4
800-899	3,82 €	10			*hors repas	à partir 1884	plafond 2,83 €	4
900-999	4,19 €	10						
1000 - 1299	4,56 €	25						
1300 et +	4,78€*	52						
* 4.78€ correspond au prix de revient de la fabrication du repas.								
120 familles			112 familles			49 familles		

En cas de problème de paiement, possibilité est donnée aux familles d'interpeler le CCAS car une règle simple et impérative guide la collectivité : **AUCUN ENFANT NE DOIT ETRE PRIVE DE CES ACTIVITES POUR UNE RAISON FINANCIERE.**

Payer selon ses possibilités, c'est un choix fait par notre collectivité dans le sens d'une plus-value sociale.

Malheureusement, force est de constater que, par insouciance ou négligence, certaines familles tardent ou omettent de régler leur facture. Devant cet état de fait grandissant, et par respect pour l'ensemble de nos administrés, la collectivité se trouve dans l'obligation de prendre certaines décisions. Toute dette de plus de 2 mois non épurée à la rentrée scolaire 2014 nous obligera à refuser le ou les enfants de ladite famille. Il en sera de même pour l'année scolaire 2014/2015 pour tout règlement non effectué, dans les 2 mois qui suivent la facturation.

Comptons sur la civilité de ces familles pour mettre un terme aux impayés et nous permettre de continuer de développer ces activités.

En effet, dans la suite logique de ce qui a été fait, nous allons travailler à une large consultation et concertation avec les enseignants, les parents d'élèves, les représentants de l'Education Nationale, les associations sportives et socio-culturelles mais aussi les personnels municipaux de la vie scolaire pour mener à bien cette refondation de l'école :

"Une chance à saisir pour une éducation mieux partagée "

Notre commune récompensée par une deuxième fleur



Philippe Gros, responsable de l'environnement, les jardiniers Frédérique Rubin et Mickaël Giraud, accompagnés de leur directeur Pierre Constantin ont reçu des mains de Michel Raymond, conseiller régional et président du jury régional du fleurissement, le diplôme et la pancarte arborant la 2ème fleur ! C'était le 11 mars dans les très beaux locaux de la région à Lyon.

Pour obtenir cette récompense, il ne suffit pas de planter des fleurs, il faut savoir les mettre en valeur, avoir une approche écologique du traitement des sols, de l'arrosage, des variétés plantées... Elle est donc le fruit du travail de chacun : des équipes techniques, comme la voirie, les sentiers... mais aussi de la volonté des habitants et des élus.

6 espèces végétales menacent notre équilibre et notre santé



Il s'agit des renouées géantes, des balsamines, des solidages, du buddleia, de la berce du Caucase et de l'ambrosie à feuille d'armoïse. Ces plantes sont dites invasives car elles colonisent très vite le terrain au détriment d'espèces locales. Certaines provoquent des allergies. Toutes sont à manipuler avec précaution : on ne doit pas les composter sous peine de les aider à proliférer davantage.

La FRAPNA, en collaboration avec la Mairie et les Services techniques a organisé une réunion publique d'information et présenté les moyens de lutter contre ces espèces végétales le 16 avril.

Philippe GROS les connaît bien : il est chargé de les répertorier et de les éliminer. Si vous soupçonnez l'une des ces plantes de coloniser votre terrain, n'hésitez pas à faire appel à ses compétences pour vous aider à les identifier et à vous en débarrasser.

Un document complet est à votre disposition sur le site www.araches-la-frasse.fr à la rubrique Environnement.

Sangliers : la société de chasse alertée

Entre l'automne dernier et cet hiver, l'association de la Chasse a reçu de nombreuses réclamations de la part d'administrés ayant subi des dégâts dans leurs propriétés. Une rencontre est organisée en Mairie avec les personnes concernées afin de déclencher les mesures adéquates pour que ces désagréments ne se reproduisent pas.

Brèves

■ Remontées mécaniques en été



■ Télécabine de la Kédeuze

Du 6 juillet au 31 août, de 9h30 à 12h15 et de 13h30 à 17h (fermée en cas d'orage ou de pluie).

Tarifs :

1 montée ou descente

adulte : 5.50€ / enfant : 4.50€

1 aller-retour

adulte : 6.50€ / enfant : 5.50€

10 montées ou descentes : 29€

VTT Grand Massif

journée : 17.50€ / 6 jours : 40€

saison : 75€

Tél : 04 50 90 00 42

■ DMC Les Grandes Platières

Ouvert du 6 juillet au 25 août

2013 de 9h à 12h30 et de 14h à 17h (fermé en cas de conditions météo défavorables).

Tarifs :

Aller-retour adulte : 13 €

Aller-retour enfant : 10€

Tél : 04 50 90 40 00

■ Sentiers de randonnée

Information à l'attention des promeneurs suite à des travaux d'amélioration cet été, - sur le secteur "Coin-coin", un sentier de contournement est mis en place

- sur le sentier des Sommards, le chemin ne sera pas praticable.



Musique classique

Académie Internationale de Musique du 2 au 16 août

Concerts gratuits donnés par les meilleurs stagiaires à 20h à l'auditorium de Flaine.

Samedi 3 août :

Concert exceptionnel pour le bicentenaire Wagner : «Le temple de la montagne céleste», Alain Kremsky, piano, bols bouddhiques et gongs et Bruno Latouche, récitant.

Dimanche 4 août, Lundi 5 août, Mercredi 7 août, Jeudi 8 août, Samedi 10 août, Dimanche 11 août

Mardi 13 août à 14h :

Grand Prix 2013 de l'Académie Internationale de Musique, parrainé par l'Association Flainoise

Mercredi 14 août :

Concert des lauréats du Grand Prix 2013

Jeudi 15 août 2013 :

Journée d'auditions



Musique à Flaine du 16 au 29 août

Stage d'instruments et de musique de chambre - 7 concerts gratuits sont donnés à l'Auditorium de Flaine et à l'Église des Carroz par les professeurs et les formations participant à l'académie.

Dates des concerts :

- Samedi 17 août
- Lundi 19 août, à l'Église des Carroz à 20h30
- Mercredi 21 août,
- Jeudi 22 août ,
- Samedi 24 août,
- Lundi 26 août,
- Mardi 27 août,
- Mercredi 28 août, journée d'auditions.

Nouveau stage musical à Flaine cet été

OPUS 74
Stage de Musique à Flaine
Du 22 juillet au 1 août 2013
Pour musiciens, chanteurs et spectateurs

FLAINE CENTRE CULTUREL

flaine

En partenariat avec le Syndicat Intercommunal et le Centre Culturel de Flaine, vous pourrez profiter du 22 juillet au 1er août 2013, d'un enseignement de qualité : musicien débutant, amateur ou confirmé, ce stage de musique est fait pour vous. Il vous propose une grande diversité de cours et de professeurs. L'excellence de chacun vous apportera de nouvelles techniques musicales, ainsi qu'une approche d'interprétation différente de vos oeuvres préférées.

Ce stage musical se base sur l'échange. C'est pourquoi les professeurs présents viendront en partie d'au-delà des frontières françaises. Allemagne, Egypte, Italie, Serbie, Suisse, ... de nombreux pays sont mis à l'honneur durant cette académie.

Inscriptions : www.opus74-flaine.com

Les concerts sont prévus les 23, 25, 27, 29 et 31 juillet 2013, à 20h à l'auditorium.

En mai 2014, la Fête des « Vieilles Casquettes » sera de retour dans notre commune!

Affiliée à la Fédération des Musiques du Faucigny, notre Harmonie Municipale participe activement aux différents rassemblements et rencontres annuelles des musiciens de la Fédération ; festival des Musiques, concerts d'animation, course de ski et bien sûr la bien nommée « fête des Vieilles Casquettes » ... Créée en 1930, c'est une amicale qui rassemble les musiciens qui ont au moins 35 ans d'âge et 20 ans de pratique musicale. Pour le territoire de la Fédération qui s'étend de Cruseilles à Vallorcine, cela représente plus de 400 musiciens qui se retrouvent chaque année pour une journée unique de musique et de convivialité.

Ce rassemblement revient tous les 15 ans dans chacune des petites communes du Faucigny. Aussi, après les éditions de 1984 et de 1999, notre commune accueillera à nouveau ces musiciens chevronnés le dimanche 18 mai 2014.

Un an de préparation pour l'organisation et la réussite d'une seule journée qui va mobiliser toutes les énergies : musiciens, comité des Fêtes, associations, services municipaux, bénévoles...pour un grand moment de convivialité musicale et de bonne humeur



Fête des Vieilles Casquettes à Vallorcine le 19 mai 2013 :

Le Président de la Fédération, la commune et l'Harmonie de Vallorcine ont remis officiellement le drapeau des Vieilles Casquettes à l'Harmonie d'Arâches, organisatrice de la fête en 2014.

M Gabriel Damico, président de la Fédération des Musiques du Faucigny

Mme Christiane Cotterlaz-Carrat, présidente de l'Harmonie d'Arâches, et nouvelle présidente des Vieilles Casquettes

Mme Christiane Moret, adjointe au maire, représentant la commune d'Arâches

M René Guy, Porte-drapeau officiel de l'amicale jusqu'au 18 mai 2014.

Bilan de la saison d'hiver

Pour l'ensemble des socioprofessionnels de notre station, cet hiver restera comme une bonne saison en général. Un excellent Noël et jour de l'An ont parfaitement lancé l'hiver, le reste de la saison a été plus contrasté et plusieurs tendances se dégagent :

- Renforcement de la clientèle haut de gamme
- Pouvoir d'achat plus limité sur les vacances d'hiver de la clientèle française.
- Augmentation de la clientèle Russe.
- Glissement de la clientèle de la Tarentaise vers notre station.
- Attentes de la clientèle : recherche d'authenticité, facilité d'accès et beau domaine skiable.
- Rupture nette générale constatée après le 6 avril.
- Seulement 33 jours de soleil sur la saison (contre 70 en 2011/2012).
- Consignes à ski : retour très positif, occupation des consignes à ski : 80 à 95% sur les vacances scolaires – 50% sur le reste de la saison

Taux de remplissage hiver

Il s'agit d'un taux obtenu à partir des données des professionnels, ce que l'on appelle les lits « chauds » et qui représentent aujourd'hui à peine plus de 50% du parc total, soit environ 7.000 lits.

Taux de remplissage de l'hiver 2012/2013

22 au 29/12	84%	23/02 au 02/03	95%
29/12 au 05/01	93%	2 au 09/03	82%
5 au 12/01	53%	9 au 16/03	75%
12 au 19/01	56%	16 au 23/03	69%
19 au 26/01	62%	23 au 30/03	58%
26/01 au 02/02	61%	30/03 au 6/04	42%
2 au 09/02	69%	7 au 14/04	21%
9 au 16/02	89%	14 au 21/04	20 %
16 au 23/02	92%		

Entretien avec Emilie Aurange



«Après une saison assez difficile puisque le groupe «coupe d'Europe» a été supprimé, j'ai dû intégrer le groupe «coupe du monde» avec l'équipe de France et une équipe du Japon, tous beaucoup plus âgés que moi. Je n'ai donc pas pu faire de coupes d'Europe et j'ai dû suivre tout au long de la saison le circuit coupe du monde où le niveau était très élevé. Malgré tout je me suis accrochée et je remporte les championnats de France de géant en avril à Isola 2000.

Pour l'année prochaine, des discussions sont en cours afin que je réintègre le circuit coupe d'Europe mais avec, je pense, le team suisse puisqu'il n'y a plus d'équipe en France.»

■ Finales régionales de Futsal



Cette discipline encore méconnue compte 3000 licenciés. Lors des finales régionales qui avaient lieu cette année aux Carroz, les 11 et 12 mai dernier, l'équipe locale "Les Carroz Haut Giffre" participait au tournoi comme invitée et complétait les deux poules chez les seniors. Elle terminait le tournoi à la 6ème position.

■ Tennis : des victoires et la parité !



Félicitations aux équipes de tennis seniors hommes et dames et à leurs capitaines, Vanessa Ballin et Robin Poëttoz. Après un championnat sans faute : 5 rencontres par équipe et 5 victoires, les équipes accèdent à l'échelon supérieur. Le nouveau Président Bruno Fischer est très content de ses troupes. A noter le projet du comité du tennis de réorganiser un tournoi d'été en juillet, à suivre.

■ L'équipe pro de vélo Soja-sun en stage aux Carroz



Après ce stage de préparation qui s'est déroulé du 27 au 31 mai, le staff désignera 12 coureurs qui participeront au Tour de France.

Village infos

Les Portraits

Départs en retraite de deux piliers de la mairie



Deux fidèles parmi les fidèles ont quitté les services de la mairie en début d'année : Marie-Dominique DE RENTY et Daniel ALLAMAND.

Marie-Dominique, plus connue sous le diminutif de "Marido", est arrivée en mairie en 1983 (il n'y avait que 4 agents à l'époque) pour faire un remplacement... Le remplacement aura duré 30 ans ! Pas tout à fait car sa carrière en mairie connaîtra un interlude, de 1987 à 1993, période au cours de laquelle Marido a travaillé dans une société de travail

temporaire à Cluses. Elle reviendra en 1993 pour ne plus jamais quitter la mairie, ayant en charge de nombreux domaines tels que le secrétariat du maire, le fonctionnement du conseil municipal, l'élaboration des arrêtés municipaux ou encore toutes sortes de dossiers ne relevant de personne en particulier, donc de Marido ! Elle a bien évidemment connu, tout au long de cette longue carrière, plusieurs maires ; tous ont loué son professionnalisme, son sérieux, sa très grande rigueur, ainsi que sa gentillesse et sa disponibilité. Le regret sera tout aussi fort parmi ses collègues. Marido faisait en effet l'unanimité, ce qui est assez rare dans l'administration pour être signalé ! Tous ceux qui ont travaillé avec elle, les jeunes comme les moins jeunes, reconnaissent le rôle qu'elle a joué pour créer de la cohésion et de la solidarité à la mairie, pour intégrer les nouvelles arrivantes et pour les former. Marido, c'était une des pierres angulaires des services municipaux.

Un autre rouage essentiel : Daniel ALLAMAND. Qui ne le connaissait pas au village et dans la vallée ? Aux yeux de beaucoup, les services techniques, c'était avant tout Daniel ALLAMAND ! Il faut dire que lorsqu'il est arrivé aux services techniques, début 1976, il n'y avait que 4 agents alors qu'ils sont aujourd'hui 24, sans compter les renforts d'hiver et d'été. Titulaire d'un CAP de dessinateur en bâtiment et en maçonnerie, il a d'abord travaillé aux remontées mécaniques avant d'intégrer les services techniques et d'en prendre la direction à partir de janvier 1977. Il a travaillé avec 8 maires ! Il a même connu une période où il n'y avait ni maire ni conseil municipal, au moment de la fusion d'Arâches et de La Frasse.

Avec d'autres, Daniel ALLAMAND a fortement œuvré au développement de la station ; au début de sa carrière, il n'y avait que 2 téléskis aux Carroz ! Lui et quelques autres se sont investis sans compter parce qu'ils croyaient en leur village ; leur travail, c'était un peu un sacerdoce. Le regrette-t-il aujourd'hui ? Non car il est fier de ce qu'il a fait, fier d'avoir mené les services techniques comme il aurait mené sa propre entreprise, parfois avec des moyens très limités (les services techniques n'auront des locaux dignes de ce nom que dans quelques mois !), fier d'avoir mis en place des équipes, formé des hommes, leur donnant le goût du travail bien fait et leur communiquant sa passion pour le village.

On ne peut terminer le portrait de Daniel ALLAMAND sans aborder 2 autres de ses passions : le ski et le contact avec les gens. Car, c'est assurément les 2 grandes passions de sa vie ! Dans le ski, il s'est impliqué de mille et une manières : d'abord comme un jeune skieur très prometteur, puis comme entraîneur, responsable de structures (ski club et Team Grand Massif) et enfin moniteur au sein de l'ESF. Les contacts avec la population, il adorait – et adore toujours – ça ! Il aime parler (fort parfois !), instruire, transmettre, négocier... Et reconnaissons qu'il aura su mettre son sens du contact et de l'humain au service de la collectivité.

A tous les deux, nous souhaitons une très agréable retraite ; nous savons déjà qu'elle sera bien remplie, tant les passions de ces deux jeunes retraités sont nombreuses.

Etat Civil

Naissances

- **Jules BINI**, né le 02 avril 2013 à SALLANCHES, fils de Guillaume BINI et de Sophie RUBIN.
- **Isaïs MEIN**, née le 17 mai 2013 à SALLANCHES, fille de Rodrigue MEIN et d'Emilie BOULAY
- **Alicia BOULANT**, née le 21 mai 2013 à SALLANCHES, fille de Michaël BOULANT et de Elise ROSELLO

Décès

- **HEDUIN Gilbert**, 72 ans, décédé le 26 février 2013 à Arâches La Frasse
- **MAILLARD Marcel**, 64 ans, décédé le 22 mars 2013 à Arâches La Frasse
- **DOUGE René**, 62 ans, décédé le 13 mars 2013 à Thonon-Les-Bains
- **BOCHUT Marcel**, 87 ans, décédé le 01 juin 2013 à Arâches La Frasse

Le saviez vous ?

Vous avez la possibilité d'être informés automatiquement par ERDF des coupures de courant programmées. Pour souscrire à ce service gratuit, connectez-vous sur le site internet www.erdf-prevenance.fr renseignez votre e-mail et votre numéro de téléphone. Une option d'envoi par SMS est en cours de développement.

Prévenance travaux



ERDF améliore régulièrement la qualité des réseaux par des travaux de maintenance, d'élagage ou de renforcement. Ces opérations nécessitent parfois d'interrompre temporairement la distribution d'électricité de votre habitation.

ERDF a le souci de vous informer à l'avance de ces coupures d'électricité pour vous permettre de mieux vous organiser : c'est le service **Prévenance Travaux**.

ERDF expérimente sur votre commune ce nouveau service qui offre la possibilité d'être prévenu par mail avant une coupure pour travaux programmés.

Pour bénéficier de ce service gratuit d'ERDF, inscrivez-vous sur le site

<http://www.erdf-prevenance.fr>

en validant vos coordonnées et en nous indiquant votre adresse mail ainsi que votre numéro de téléphone portable (une option d'envoi par SMS est en cours de développement).



ELECTRICITE RESEAU DISTRIBUTION FRANCE

Le Nombre

33

jours de soleil en 4 mois c'est tout ce que la saison d'hiver nous aura octroyé et... 5.80 m de hauteur de neige cumulée au centre de la station, soit à 1100 mètres d'altitude ! On ne peut pas tout avoir...



Impression papier
100% recyclé

Directrice de publication : Patricia ROSA
Tirage : 1 500 exemplaires

Photos : P. Winckel, Mairie, OT, C. Moret, J. Guimet. Impression : Monterrain - Cluses